

31994D0908

31.12.1994

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 358/1

**NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS,  
19. detsember 1994,**

**Euroopa lepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt  
Bulgaaria Vabariigi vahel**

(94/908/ESTÜ, EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 238 koos artikli 228 lõike 2 teise lausega ja lõike 3 teise lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

pärast konsulteerimist nõuandekomiteega ja nõukogu ühehäälsel nõusolekul,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse nõukogupoolset heakskiitu vastavalt Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklile 101

ning arvestades, et:

eelkõige Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu artiklites 2 ja 3 sätestatud ühenduse eesmärkide saavutamiseks on tarvis sõlmida Euroopa leping ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi vahel, mis allkirjastati 8. märtsil 1993. aastal Brüsselis; asutamislepingus ei ole sätestatud kõiki käesoleva lepinguga hõlmatud juhte,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES.

*Artikkel 1*

Euroopa Ühenduse, Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel kiidetakse heaks Euroopa leping ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning

teiselt poolt Bulgaaria Vabariigi vahel koos sellega seotud protokollide, kirjavahetuse ja deklaratsioonidega.

Esimeses lõigus nimetatud tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

1. Seisukohad, mida ühendusel tuleb võtta assotsiatsiooninõukogus, määratletakse kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu vastavate sätetega komisjoni ettepaneku põhjal nõukogu poolt või, vajaduse korral, komisjoni poolt.

2. Artiklis 1 osutatud lepingu artikli 106 kohaselt on nõukogu eesistuja assotsiatsiooninõukogu eesistuja ja esitab ühenduse seisukoha. Komisjoni esindaja juhatab assotsiatsioonikomiteed selle töökorras sätestatud korras ja esitab ühenduse seisukoha.

*Artikkel 3*

Nõukogu eesistuja edastab Euroopa Ühenduse nimel artiklis 1 osutatud lepingu artikliga 124 ettenähtud teate. Komisjoni president edastab selle teate Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Brüssel, 19. detsember 1994

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

K. KINKEL

*Komisjoni nimel*

*president*

J. DELORS

(1) EÜT C 315, 22.11.1993, lk 103